

KLaidų ištaisymas

Pranešimo apie viešus konkursus EPSO/AD/177/10 – Administratoriai (AD 5) klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys C 64 A, 2010 m. kovo 16 d.)

(2013/C 82 A/01)

1 puslapis:

yra:

„Prieš pateikdami paraišką turite atidžiai perskaityti 2010 m. kovo 9 d. Oficialiajame leidinyje C 57 A ir EPSO interneto svetainėje paskelbtą vadovą.

...

TURINYS

- I. BENDROJI INFORMACIJA
- II. PAREIGŲ POBŪDIS
- III. ATRANKOS REIKALAVIMAI
- IV. ATRANKOS TESTAI
- V. VIEŠAS KONKURSAS
- VI. REZERVO SĄRAŠAI
- VII. KAIP PATEIKTI PARAIŠKĄ?

turi būti:

„Prieš pateikdami paraišką turite atidžiai perskaityti 2012 m. rugsėjo 7 d. Oficialiajame leidinyje C 270 A ir EPSO interneto svetainėje paskelbtą vadovą, išskyrus 6.3 ir 6.4 punktus, kurie pakeičiami VIII antraštinėje dalyje „Papildoma informacija“ pateikiamu tekstu.

...

TURINYS

- I. BENDROJI INFORMACIJA
- II. PAREIGŲ POBŪDIS
- III. ATRANKOS REIKALAVIMAI
- IV. ATRANKOS TESTAI
- V. VIEŠAS KONKURSAS
- VI. REZERVO SĄRAŠAI
- VII. KAIP PATEIKTI PARAIŠKĄ?
- VIII. PAPILDOMA INFORMACIJA

3 puslapis, III antraštinė dalis, 2.3 punktas:

yra:

„2.3.	Kalbų mokėjimas
	...
a) 1-oji kalba	Pagrindinė kalba: labai gerai mokėti vieną iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų.
ir	
b) 2-oji kalba	Antroji kalba (kuri būtinai turi skirtis nuo 1 kalbos): pakankamai gerai mokėti anglų, prancūzų arba vokiečių kalbą.“

turi būti:

„2.3.	Kalbų mokėjimas
a) 1-oji kalba	...
ir	Pagrindinė kalba: labai gerai mokėti vieną iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų.
b) 2-oji kalba	2-oji kalba (kuri būtinai turi skirtis nuo 1-osios kalbos): pakankamai gerai mokėti anglų, prancūzų arba vokiečių kalbą. <i>Remiantis ES Teisingumo Teismo (didžiosios kolegijos) sprendimu, priimtu byloje Italijos Respublika prieš Komisiją C-566/10P, ES institucijos privalo motyvuoti šio konkurso 2-osios kalbos pasirinkimo apribojimą nedideliu oficialiųjų ES kalbų skaičiumi.</i> <i>Todėl kandidatams pranešama, kad šio konkurso 2-osios kalbos pasirinkimo galimybės nustatytos vadovaujantis tarnybos interesais, t. y. atsižvelgiant į tai, kad įdarbinti nauji darbuotojai privalo sugebėti dirbti iš karto ir veiksmingai bendrauti kasdienėje veikloje. Kitaip būtų smarkiai pakenkta institucijų veikimui.</i> <i>Remiantis ES institucijose nusistovėjusia kalbų naudojimo vidaus komunikacijai praktika ir taip pat atsižvelgiant į tarnybų poreikius, susijusius su išorės komunikacija ir dokumentų tvarkymu, dažniausiai tebenaudojamos anglų, prancūzų ir vokiečių kalbos. Be to, anglų, prancūzų ir vokiečių kalbas, kaip 2-ąją kalbą, dažniausiai pasirenka konkursų, kuriuose galima kalbą pasirinkti, kandidatai. Tai atitinka dabartinius mokomuosius ir profesinius standartus, pagal kuriuos kandidatai į darbo vietas Europos Sąjungos institucijose turėtų mokėti bent vieną iš šių kalbų. Taigi, tarnybos interesus atsižvelgiant į kandidatų poreikius ir gebėjimus, kartu atsižvelgiant į konkrečią šio konkurso sritį, testus rengti šiomis kalbomis yra teisėta siekiant užtikrinti, kad visi kandidatai bent vieną iš šių trijų kalbų mokėtų pakankamai gerai, kad galėtų ją naudoti darbe, nesvarbu, kokia būtų jų 1-oji oficialioji kalba.</i> <i>Be to, kad visiems kandidatams būtų taikomos vienodos sąlygos, kiekvienas kandidatas, įskaitant tuos, kurių 1-oji oficialioji kalba yra viena iš šių trijų kalbų, privalo per testą naudoti 2-ąją kalbą, pasirinktą iš šių trijų kalbų. Tokiu būdu institucijos, vertindamos specialiuosius gebėjimus, gali įvertinti kandidatų gebėjimą iškart dirbti aplinkoje, kuri labai panaši į aplinką, kurioje jie dirbtų po įdarbinimo. Kandidatams paliekama galimybė vėliau mokytis kalbų, kad įgytų Tarnybos nuostatų 45 straipsnio 2 dalyje nurodytą gebėjimą dirbti naudojant 3-iąją kalbą.“</i>

3 puslapis, IV antraštinė dalis:

yra:

„IV. ATRANKOS TESTAI

1. Jūs būsite pakviestas į testus	jeigu atlikdamas <u>elektroninę registraciją</u> nurodėte, kad atitinkate III antraštinėje dalyje išvardytus bendruosius ir specialiuosius reikalavimus.	
2. Testų pobūdis ir vertinimas	Testai, kuriuose pateikiami klausimai su keliais atsakymų variantais ir kuriais siekiama įvertinti Jūsų bendruosius gebėjimus ir išgūdžius, susijusius su:	
a testas	žodiniu mąstymu	vertinimas: 0–20 balų mažiausias reikalaujamas balų skaičius – 10
b testas	matematinio mąstymu	vertinimas: 0–10 balų
c testas	abstrakčiuoju mąstymu	vertinimas: 0–10 balų
		mažiausias reikalaujamas bendras b ir c testų balų skaičius – 10.

3. Testų kalba	2-oji kalba (anglų, prancūzų arba vokiečių)	
4. Elgesio tam tikrose situacijose testas	Klausimai su keliais atsakymų variantais, kuriais siekiama įvertinti Jūsų gebėjimus, susijusius su elgesiu tam tikrose situacijose.	Šio testo vertinimo rezultatai vertinimo komisijai bus perduoti tik kaip ekspertų ir techninė pagalba priimant sprendimą dėl kandidatų, kviečiamų į vertinimo centrą.
5. Testo kalba	2-oji kalba (anglų, prancūzų arba vokiečių)“	

turi būti:

“IV. ATRANKOS TESTAI

Atrankos testai atliekami kompiuteriu ir rengiami Europos personalo atrankos tarnybos. Vertinimo komisija nustato testų sudėtingumo lygį ir patvirtina jų turinį remdamasi EPSO pasiūlymais.

1. Jūs būsite pakviestas į testus	jeigu atlikdamas elektroninę registraciją nurodėte, kad atitinkate III antraštinėje dalyje išvardytus bendruosius ir specialiuosius reikalavimus.	
2. Testų pobūdis ir vertinimas	Testai, kuriuose pateikiami klausimai su keliais atsakymų variantais ir kuriais siekiama įvertinti Jūsų bendruosius gebėjimus ir įgūdžius, susijusius su:	
a testas	žodiniu mąstymu	vertinimas: 0–20 balų mažiausias reikalaujamas balų skaičius – 10
b testas	matematinio mąstymu	vertinimas: 0–10 balų
c testas	abstrakčiuoju mąstymu	vertinimas: 0–10 balų
		mažiausias reikalaujamas bendras b ir c testų balų skaičius – 10.
3. Testų kalba	2-oji kalba (anglų, prancūzų arba vokiečių)“	

4 puslapis, IV antraštinė dalis, 1 ir 2 punktai:

yra:

„1. Kandidatas kviečiamas (*) į vertinimo centrą	jeigu gavo ⁽¹⁾ vieną iš geriausių įvertinimų ⁽²⁾ ir mažiausią reikalaujamą atrankos testų balą ir jeigu, kaip nurodė atlikdamas elektroninę registraciją , atitinka III antraštinėje dalyje išvardytus bendruosius ir specialiuosius reikalavimus. ...
2. Vertinimo centras	... Įgūdžiai tikrinami per tokias užduotis: a) pasirinktos srities atvejo tyrimas; b) grupinė užduotis; c) žodinis pristatymas; d) struktūrinis pokalbis.

⁽¹⁾ Jeigu paskutinę vietą užima keli vienodą balų skaičių surinkę kandidatai, į rezervo sąrašus įtraukiami visi šie kandidatai.

⁽²⁾ Į vertinimo centrą pakviestų kandidatų skaičius yra apytiksliai 3 kartus didesnis už šiame pranešime apie konkursą nurodytą laureatų skaičių ir bus paskelbtas EPSO interneto svetainėje (www.eu-careers.eu).“

turi būti:

„1. Kandidatas kviečiamas (*) į vertinimo centrą	jeigu gavo ⁽¹⁾ vieną iš geriausių įvertinimų ⁽²⁾ ir mažiausią reikalaujamą atrankos testų balą ir jeigu, kaip nurodė atlikdamas elektroninę registraciją , atitinka III antraštinėje dalyje išvardytus bendruosius ir specialiuosius reikalavimus. ...
2. Vertinimo centras	... Ilgūdžiai tikrinami per tokias užduotis ⁽³⁾ : a) pasirinktos srities atvejo tyrimas ⁽⁴⁾ b) grupinė užduotis; c) žodinis pristatymas; d) struktūrinis pokalbis.

⁽¹⁾ Jeigu paskutinę vietą užima keli vienodą balų skaičių surinkę kandidatai, į rezervo sąrašus įtraukiami visi šie kandidatai.

⁽²⁾ Į vertinimo centrą pakviestų kandidatų skaičius būna apytiksliai 3 kartus didesnis už šiame pranešime apie konkursą nurodytą laureatų skaičių ir bus paskelbtas EPSO interneto svetainėje (<http://blogs.ec.europa.eu/eu-careers.info/>).

⁽³⁾ Turinį nustato vertinimo komisija.

⁽⁴⁾ Organizaciniais sumetimais atvejo tyrimas (kuris yra viena iš vertinimo centro užduočių) gali būti rengiamas valstybės narėse ir trečiojoje šalyse esančiuose testavimo centruose, atskirai nuo kitų vertinimo centro rengiamų užduočių.“

5 puslapis, VII antraštinė dalis, 2 punktas:

yra:

„2. Kandidato paraiškos pateikimas	Vėlesniu etapu , jeigu pateksite tarp kandidatų, kviečiamų atvykti į vertinimo centrą, Jūs bus paprašyta pateikti visus paraiškos dokumentus (pasirašytą elektroninę paraišką ir patvirtinamuosius dokumentus). Galutinė data: galutinė data tinkamu laiku bus pranešta per Jūsų EPSO aplanką. Tvarka: žr. Viešųjų konkursų vadovo 2.2 punktą.“
---	--

turi būti:

„2. Kandidato paraiška	Jei kandidatas patenka tarp pakviestų atvykti į vertinimo centrą, į vertinimo centrą reikia atsinešti ^(?) visus paraiškos dokumentus (pasirašytą elektroninę paraišką ir patvirtinamuosius dokumentus). Tvarka: žr. Viešųjų konkursų vadovo 6.1 punktą.
-------------------------------	---

^(?) Apie testų vertinimo centre datą tinkamu laiku kandidatui bus pranešta EPSO aplanke.“

5 puslapyje pridėdama:

„VIII. PAPILDOMA INFORMACIJA

Nepažeidžiant Tarnybos nuostatų 90 ir 91 straipsniuose numatytos galimybės pateikti skundą, kandidatas gali pateikti prašymą iš naujo išnagrinėti testų ir egzaminų rezultatus, jei:

- EPSO pažeidė konkurso procedūros nuostatas,
- vertinimo komisija pažeidė savo darbo nuostatas.

Kandidato dėmesys atkreipiamas į tai, kad vertinimo komisijai suteikti platūs įgaliojimai nustatyti, ar jų atsakymai yra teisingi ar neteisingi.

Jei kandidato prašymas priklauso vertinimo komisijos kompetencijai, EPSO kuo greičiau jį perduoda vertinimo komisijos pirmininkui ir išsiunčia kandidatui atsakymą.

Kandidatas turi pateikti deramai pagrįstą prašymą per 10 kalendorinių dienų nuo EPSO elektroninio laiško išsiuntimo vienu iš šių būdų:

- užpildydamas EPSO interneto svetainėje paskelbtą užklauso formą,
- faksu, kurio numeris +32 22979611.

Prašom nurodyti laiško temos laukelyje:

- konkurso numerį,
 - kandidato numerį,
 - nuorodą „demande de réexamen“, „request for review“, „Antrag auf Überprüfung“ (pasirinktinai),
 - konkretų konkurso etapą (pavyzdžiui, atrankos testai, atmetimas dėl neatitikties reikalavimams, vertinimo centras).
Prašom etapą nurodyti tik anglų, prancūzų arba vokiečių kalbomis.“
-